

## 患者手術後康復情況問卷調查NAIRE

敬愛的先生/女士：

本部門正在準備進行一項研究，調查關於病人動手術後的感受。本次調查的目的是希望改善對病人手術後疼痛的治理。如您能參與，我們將不勝感激！

您的參與是完全自願的，一旦您交回了這份問卷，您提供的所有資訊將被匿名處理。這意味著您在問卷中提供的姓名或其他有關閣下身份的資訊都將從問卷中刪除，我們將保留的任何記錄中亦不會包含這些資訊。

您在本問卷中的答案將不會與您的醫療或護理團隊共用。

無論您選擇參加我們的調查與否，您的團隊都將會以同樣的方式向您提供優質服務。

非常感謝您考慮參加這次調查。

## 患者手術後康復情況問卷調查NAIRE

以下問題是關於您在手術後所經歷的疼痛。

P1. 在此評量表上，請您圈出手術後疼痛最嚴重時的痛楚程度：

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有疼痛

可能的最嚴重疼痛

P2. 在此評量表上，請您圈出手術後疼痛最輕微時的痛楚程度：

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有疼痛

可能的最嚴重疼痛

P3. 手術後，您多久感到一次劇痛？

請圈出您手術後所經歷劇痛時間的百分比：

0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

從來不痛

持續不停的劇痛

P4. 請圈出下面的一個數目字，以最適當描述因手術後疼痛影響、阻礙您從事……。

a. 在床上的活動，如轉身、坐起、轉換姿勢：

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有影響

完全受到影響

b. 深呼吸或咳嗽

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有影響

完全受到影響

c. 睡眠

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有影響

完全受到影響

d. 您手術後下床了嗎？

☐ 否      ☐ 是

如果答案為「是」，請問疼痛影響或阻礙您下床進行活動，如行路、坐在凳上及站在洗手槽邊的  
程度如何。

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有影響

完全受到影響

## 患者手術後康復情況問卷調查NAIRE

P5. 疼痛會影響我們的心情和情緒。

在此評量表上，請圈出下列一個數目字，以最貼切表明手術後疼痛引起您的以下感受的程度。

a. 憂慮

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

完全沒有

極度強烈

b. 無助感

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

完全沒有

極度強烈

P6. 手術後有引起以下任何副作用嗎？

如果沒有，請圈出「0」；如果有，則圈出最能表明每種副作用的嚴重程度的一個數目字：

a. 作嘔

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有

極之嚴重

b. 昏昏欲睡

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有

極之嚴重

c. 痕癢

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有

極之嚴重

d. 頭暈眼花

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有

極之嚴重

P7. 手術後，您的疼痛得到多少緩解？

請圈出一個百分比，以最能表明您從所有的疼痛治療（藥物和非藥物治療）中獲得緩解的程度：

0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

沒有緩解

完全緩解

P8. 您希望得到更多的疼痛治療嗎？

☐ 否 ☐ 是

P9. 您曾否收到有關疼痛治療方案的任何資訊？

☐ 否 ☐ 是

## 患者手術後康復情況問卷調查NAIRE

P10. 您是否被允許（隨您所想地）參與有關您手術後疼痛治療的決定？

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

完全沒有

是，正是這樣

P11. 請圈出下列一個數目字，以最貼切地形容您對手術後疼痛治療效果的滿意程度。

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

極度不滿意

極度滿意

P12. 您是否使用過或接受過任何非藥物方法來緩解疼痛？

☐ 否 ☐ 是

如果答案為「是」，請勾選所有適用項：

- |   |                                  |                                 |
|---|----------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 冷敷             | <input type="checkbox"/> 冥想      | <input type="checkbox"/> 深呼吸    |
| <input type="checkbox"/> 熱敷             | <input type="checkbox"/> 針灸      | <input type="checkbox"/> 祈禱     |
| <input type="checkbox"/> 散步             | <input type="checkbox"/> 按摩      | <input type="checkbox"/> 放鬆     |
| <input type="checkbox"/> 和親友談話          | <input type="checkbox"/> 和醫務人員談話 | <input type="checkbox"/> 幻想或影像化 |
| <input type="checkbox"/> 經皮神經電刺激法       |                                  |                                 |
| <input type="checkbox"/> 分心（看電視、聽音樂、閱讀） |                                  |                                 |
| <input type="checkbox"/> 其他（請說明）        | <input type="text"/>             |                                 |

P13. 入院進行這次手術之前，您是否有長達 3 個月或更長時間的持續疼痛狀況？

☐ 否 ☐ 是a. a. 如果答案為「是」，請問大多數時間的疼痛有幾嚴重？  
請圈出表示這種疼痛程度的數目字。

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

沒有疼痛

可能的最嚴重疼痛

b. 如果答案為「是」，請問這種持續疼痛的部位在哪裡？

☐ 手術部位 ☐ 其他部位 ☐ 兩者都有（手術部位及其他部位）

感謝您花時間填寫這份問卷

由研究助理填寫

Research assistant code: Patient was interviewed: ☐ Yes ☐ No

If yes, please mark the reason(s):

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Too ill / weak   | <input type="checkbox"/> Too much pain | <input type="checkbox"/> Requested assistance | <input type="checkbox"/> Did not understand scales |
| <input type="checkbox"/> Technical reasons (patient has no eyeglasses / is blind; can not sit up; is illiterate; arm is in cast; etc) |  |   |  |